

**1898-09-13**

**SENDER**

Laura Warberg

**RECIPIENT**

Albrecht Warberg

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen ses af poststemple

General comment:

Laura Warbergs søster drev et pensionat beliggende Gothersgade 129 i København.

I Heden lå ejendommen Ensomhed, som Hempel Syberg havde i fæste.

Johanne Christine Warberg og Thorvald Balslev var forlovet 1893-1898.

Warberg-familien var gode venner med von Sperling, som ejede godset Sandholt.

Hempel Syberg var medvirkende til at Andelsselskabet Odense Offentlige Slagtehus og Eksportslagteri blev stiftet i 1897.

Sender's location:

Odense

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet i brevet

Recipient's location:

Gothersgade 129 København K

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen står på kuverten

Mentioned people:

Laura Balslev

Thorvald Balslev

Thora Branner

Louise Brønsted

Jørgen -, Erikshaab

H. Junker

Johanne Christine Larsen

Otto Emil Paludan

Hempel Syberg

Archive:

Warberg Kerteminde egns- og

Byhistoriske Arkiv BB0345

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave fra Laura

Warberg Petersen til Østfyns Museer

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Hr. Godsforvalter Warberg

cand. jur.

Gothersgade 129 – 4.

København K.

[På kuvertens bagside:]

Poststempel.

[I brevet:]

p.t Odense – Mandag.

Kære Abba!

I Fredags fik jeg et Brevkort fra Syberg med Anmodning til mig om at møde i Heden samme Dag Kl. 3 og køre med ham hjem, helst skulde jeg blive nogle Dage for at underholde hans Søster, som har ligget syg her en Uges Tid, men nu dog var paa Benene igen. Jørgen kørte mig altsaa til Heden og Marie var saa rask, at vi har kunnet snakke ret af Hjærtens Lyst i disse Dage. Det værste for mig ved at rejse hjem efter var det, at jeg længtes saa meget efter Brev fra Dig, navnlig efter at høre om Thorvalds Besøg hos Dig, om der mulig er udtalt noget Haab fra hans Side om det kunde falde i Lave igen mellem dem. Jeg hørte paa Sandholt, at han skulde til Sælde at staae Fadder i Gaar og jeg var derfor i Lørdags paa Banegaarden for at kigge efter ham og hans Moder men saa ingen. I Eftermiddag rejser jeg hjem og vil prøve igen at see efter dem ved ltoget fra Jylland. Syberg og jeg har været en lang Visit hos Junker; Fruen var nylig kommen fra Madnedsund og havde været en Del sammen med Thorvald, som hun syntes var **forceret** livlig, men hun talte ikke alene med ham altsaa slet ikke om Johanne. Der blev spillet noget, som Junge ogsaa spillede, og det gjorde meget Indtryk paa ham. – Syberg har det saa udmærket godt nu siger han selv. I Gaar Lørdags ["I Gaar" overstreget. Over linjen skrevet "Lørdags"] var han sammen med alle fra Slagteriet en Tur til Stige ad Kanalen, men fra Aftenspisningen og Dandsen trak han sig tilbage. Thora læser flittig og er glad ved det; Mathematik falder hende ikke svært-

Syberg har tiggert mig om at følge Marie til Lerchenborg; han vilde betale hele Rejsen, men jeg har vægret mig bestemt, har ingen Lyst til at rejse mere.

– Jørgen har bedt mig spørge Dig, om Niels Holm skal have Hø; han mener Du har lovet ham lidt, Jørgen Paludan og jeg vilde synes det var rart, om han f. Ex. delte med K[ulæseligt] Skrædders denne Gang. Hvis Du nylig har skrevet til mig og ikke gider skrive igen, saa bed Muk om strax at

skrive et Par Ord om Høet, da Jørgen sagde at det var Tiden at slaae – Alle Maries og Sybergs gamle Veninder har været bedt her til hendes Underholdning. Jeg længes nu efter at komme hjem og faae Brev fra Dig og høre hvordan Du har det; nu maa jo Hjemrejsen nærme sig Syberg og Marie hilser. Kærlig hilsen fra Din Smaa.  
Hilsen til alle derinde. Dersom Du kommer hjem en Søndag, vil jeg prøve at faae Syberg og Thora ud den Dag; vi havde bedt dem til i Søndags, men de kunde jo ikke for Bedstemors Skyld.

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Hr. Sæsonmester Warberg  
can. d. jwr.

Gatuegade 129 - 4

Løbenham

J.

**KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



1794. Odense - Mandag.

Thore Abba!

I Fredag fik jeg et Brev  
fra Syber med Anmodning  
om at møde i Heden samme Dag  
kl. 3 og Døe med Hans  
Hjerte. Vellet skulle jeg bli-  
ve her nogle Dage for at  
kunne høre Hans Fortæ-  
elser som har ligget sig her en  
Uge Tid, men nu dog var  
Jeg borte igennem Jorden  
Døe mig alligevel til Heden  
og Marie var saa rask, at vi  
kun kommet smukke ret  
af Hjertens Lyst; disse  
Dage. Det varste for mig var  
at rejse hjem efter det,  
at jeg kunsten saa meget af  
der Bier fra mig, nemlig ef-  
ter at have været i Thorvalds-  
Berg var mig om den mest  
i det alt væget Haab fra Hans

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Lige som det skedd  
heller. Lige og jeg vil  
sige, dem. Jeg viste  
for Lyngbølt at han skulde  
håbbede at staa i adskillige  
år og jeg var derfor i Lyngbølt  
jeg, som jeg havde, på at tage  
efter hans og hans Moder  
sagen, såde mig, i  
Eftermiddag rejste jeg og  
og vil prøve, om at jeg efter  
hans, ved at tage fra Lyngbølt  
Lyngbølt og jeg var ved det, som  
hvis det var for dem, Pigen  
var mig, som jeg, for det  
sikkert, og hvad der er  
vel sammen med Thora,  
som hun rejste, var for  
ret, hvis, men, som, till  
ikke alle, med, som, alle  
slet ikke, som, for, der  
blev spillet meget, som  
fjerne og, som, og, det  
gjorde meget, frøstige, for  
hans. - Lyngbølt var det  
som, uden, det, som, jeg  
siger, hans, selv. - Lyngbølt  
var hans, sammen, med  
alle, for, Lyngbølt, en, till  
det, Lyngbølt, ad, hans, om,  
ingen, for, Lyngbølt, og,  
og, Lyngbølt, var, sig,  
Lyngbølt. Thora, hans, Lyngbølt, og  
Lyngbølt, ved, det, Lyngbølt,  
Lyngbølt, hans, Lyngbølt,  
at, Lyngbølt, hans, Lyngbølt,  
hans, hans, vil, Lyngbølt, till  
Lyngbølt, men, jeg, for, mig,  
slet, mig, Lyngbølt, hans, mig,  
Lyngbølt, at, rejse, mere.  
- Lyngbølt, var, Lyngbølt, mig,  
Lyngbølt, Lyngbølt, og, Lyngbølt,  
sikkert, have, Lyngbølt, Lyngbølt,  
Lyngbølt, var, Lyngbølt, Lyngbølt,  
Lyngbølt, Lyngbølt, og, jeg, vil,  
Lyngbølt, det, var, Lyngbølt,  
hans, for, om, Lyngbølt, mig,  
Lyngbølt, Lyngbølt, dem, i  
Lyngbølt. Hans, Lyngbølt, Lyngbølt

skrevet til mig og alle  
gælder skrevet sig, se  
bed Mær om strax at  
skrive hore et Par Ord  
Hort da Jørgen sagde  
at det var tiden at slaa  
- Alle Mariæ og Sybærgs  
gamle Veninder har  
været hørt her til hendes  
Underholdning. Jeg hængte  
om efter at komme  
Nye og se Breve fra  
dig og Hore hvordan du  
har det. nu mere jo  
Gjemmerens nærme sig  
Sybærg og Mariæ hilser.  
Hver og Hilser fra din  
Luce.

Hilser til alle dem  
derom du kommer Nye  
en Søndag, vil jeg være at  
se Sybærg og alle ved den  
dag. vi havde hørt dem til i  
Søndag men de kom ikke jo  
ikke for Beckmanns Skole.